

WE CARE ABOUT THE SAFETY OF YOU AND YOUR BABY

NOUS VOULONS PROTÉGER VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DE VOTRE BÉBÉ

Here's how you can help

- We want you and your baby to be safe at all times. One of the best ways to meet this goal is to work with you. Please ask questions and make suggestions.

Patient Identification

- Staff will confirm your identity often.
- Your and your baby's identification will be checked before medications are given or procedures are done.

Prevention of falls

- Tell your nurse if you are dizzy or drowsy.
- Be aware of what's around you. Wet floors, spills or equipment may cause you to slip or fall.
- Your baby should always be transported in the bassinet. Do not carry your baby in your arms when you are outside your room.

Your baby's safety

- You and your baby will wear matching identification bands which will be checked often.
- Your baby should never be left alone.
- Never allow a stranger to take your baby.
- Only allow people with proper identification to take your baby.
- The safest place for your baby to sleep is on his/her back, alone, in a crib or bassinet.
- Your baby must go home in a car seat.

Preventing Infection

- Wash your hands often, especially before caring for your baby.
- If you have a cough, use a tissue and wash your hands. If you do not have a tissue, cough into your upper sleeve and then wash your hands. To protect you and your baby, ask family and visitors to do the same.
- Visitors are welcome during visiting hours unless they have a fever, cough or any other signs of illness.
- It is okay to ask staff if they have washed their hands.

Voici comment vous pouvez y contribuer

- Nous tenons à ce que vous et votre bébé soyez en sécurité en tout temps. L'un des meilleurs moyens d'y arriver consiste à collaborer ensemble. Nous vous invitons donc à poser des questions et à faire des suggestions.

L'identification du patient

- Le personnel vous fera souvent confirmer votre identité.
- Votre identité et celle de votre bébé seront vérifiées avant toute distribution de médicaments ou toute intervention.

La prévention des chutes

- Avertissez le personnel infirmier si vous vous sentez étourdie ou somnolente.
- Soyez attentive à ce qui vous entoure. Des planchers mouillés, des liquides renversés ou la présence d'équipement peuvent vous faire glisser ou tomber.
- Transportez toujours votre bébé dans son berceau. Ne le portez pas dans vos bras lorsque vous êtes à l'extérieur de votre chambre.

La sécurité de votre bébé

- Vous et votre bébé porterez des bracelets d'identification correspondants qui seront vérifiés souvent.
- Votre bébé ne doit jamais être laissé seul.
- Ne permettez jamais à un étranger de prendre votre bébé.
- Permettez seulement aux personnes qui portent une pièce d'identité adéquate de prendre votre bébé.
- Pour dormir, votre bébé sera le plus en sécurité dans un berceau, seul et couché sur le dos.
- Vous devez installer votre bébé dans un siège d'auto pour retourner à la maison.

La prévention des infections

- Lavez-vous les mains souvent, surtout avant de prendre soin de votre bébé.
- Si vous toussiez, prenez un mouchoir, puis lavez-vous les mains. Si vous n'avez pas de mouchoir, toussiez dans la partie haute de votre manche, puis lavez-vous les mains. Pour votre protection et celle de votre bébé, demandez aux membres de votre famille et aux visiteurs de faire la même chose.
- Les visiteurs sont les bienvenus durant les heures de visite, sauf s'ils font de la fièvre, toussent ou présentent d'autres signes de maladie.
- N'hésitez pas à demander aux membres du personnel s'ils se sont lavé les mains.



Fire Safety is Important

- All hospital buildings are smoke free; if you are found smoking, you will be asked to stop and could be fined.
- Hospitals have sensitive smoke and fire alarms.
- For your safety, fire drills are held on a regular basis.
- If you hear a fire alarm, remain in your room with your door closed until further notice.
- Do not use elevators during a fire alarm.
- If there is a real fire, you will be escorted from the building by staff.

Medication Safety

- Provide your nurse with a list of all medicines that you are taking. This includes prescribed drugs, traditional medicine, over-the-counter products, vitamins and herbal products.
- Tell your care provider if you have allergies to medications, food or anything else.
- Before you go home, ask if there is anything special that you need to do at home regarding your or your baby's medications.

It's safe to:

- Ask questions if you don't understand something.
- Ask a family member to be with you as often as possible.
- Ask staff their names if they have not introduced themselves.
- Ask why you or your baby is having a test or treatment.
- Ask when you will get test results.
- Ask for an interpreter to help you understand your care and your baby's care.
- Tell each new care provider all your health information. Don't assume they already know.
- Make a list of questions. Make sure all your questions are answered.

La sécurité d'incendie, c'est important

- Il est interdit de fumer dans tous les bâtiments d'hôpitaux; si l'on vous voit en train de fumer, on vous demandera de cesser immédiatement et on pourrait vous imposer une amende.
- Les hôpitaux sont dotés de détecteurs de fumée et d'incendie très sensibles.
- Pour votre sécurité, des exercices d'évacuation en cas d'incendie ont lieu régulièrement.
- Si vous entendez l'alarme d'incendie, restez dans votre chambre avec la porte fermée jusqu'à nouvel ordre.
- N'utilisez pas les ascenseurs quand l'alarme incendie se fait entendre.
- S'il y a réellement un incendie, un membre du personnel vous accompagnera jusqu'en dehors de l'établissement.

La sécurité en matière de médicaments

- Donnez au personnel infirmier la liste de tous les médicaments que vous prenez, y compris les médicaments d'ordonnance, les médicaments traditionnels, les produits en vente libre, les vitamines et les produits naturels.
- Informez votre prestataire de soins de toute allergie à des médicaments, à des aliments ou à d'autres substances.
- Avant de retourner à la maison, demandez si vous devez suivre des consignes particulières concernant vos médicaments ou ceux de votre bébé.

Pour votre sécurité, on vous recommande de:

- Poser des questions si vous ne comprenez pas quelque chose.
- Demander à un membre de votre famille de rester avec vous le plus souvent possible.
- Demander le nom des membres du personnel s'ils ne se sont pas présentés.
- Demander la raison pour laquelle vous ou votre bébé devez subir un examen ou un traitement.
- Demander quand vous recevrez les résultats d'un examen.
- Demander les services d'un interprète afin de mieux comprendre les soins qu'on vous dispense, à vous et à votre bébé.
- Mettre au courant chaque nouveau prestataire de soins de votre état de santé. Ne présumez pas que ces renseignements sont connus de tous.
- Dresser une liste de questions. Assurez-vous ensuite qu'on y réponde.



For more information/Pour de plus amples renseignements :

Health Links-Info Santé - 1-888-315-9257
or visit/ou visiter : www.southernhealth.ca

Regional Perinatal Team/Équipe périnatale